

Hammer FLEX



ГЛУБИННЫЙ ВИБРАТОР

VBR1100

Гарантия 5 лет
при регистрации на сайте
www.hammer-pt.com



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammer. Вся продукция Hammer спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Портативный вибратор предназначен для уплотнения бетонных смесей. Его используют при укладке смеси в монолитные конструкции с арматурой, а также применяют при изготовлении бетонных и железобетонных изделий в гидротехническом строительстве.

Принцип действия вибратора основан на создании механических колебаний при погружении вибратора в бетонный раствор. Колебания вибронаконечника приводят к принудительному высвобождению воздуха и лишней жидкости из массы свежесложенного бетона.

ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для непрерывной работы. Рекомендованный цикл – 15 минут работы, 15 минут охлаждения. Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

ОПИСАНИЕ

Вибратор для бетона состоит из электромотора, создающего вращение, гибкого вала, передающего вращение, и металлического вибронаконечника на конце гибкого вала, в котором вращение преобразуется в вибрацию.

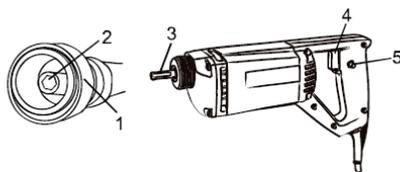


Рис. 1

1. Зажимная гайка
2. Гибкий вал
3. Шпindel для подсоединения гибкого вала
4. Курковый выключатель
5. Кнопка блокировки выключателя

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Вибратор глубинный – 1 шт.
2. Вал гибкий – 1 шт. (в отдельной коробке)
3. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
4. Упаковка - 2 коробки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	VBR1100
Напряжение сети, В	220~240
Частота сети, Гц	50~60
Потребляемая мощность, Вт	1100
Скорость вращения без нагрузки, об/мин	4000
Максимальная длина вала, м	2,5
Диаметр вала, мм	35
Наконечник шпинделя для подсоединения гибкого вала	Наружный шестигранник 8 мм
Соединительная резьба на корпусе вибратора	M42 x 1,5 мм левая, наружная
Вес вибратора, кг	1,95
Вес гибкого вала 1 м с наконечником	2,95
Информация по шуму	
Уровень звуковой мощности, LWA	85
Уровень механического шума, LPA	96
Погрешность +/-, dB(A)	3
Информация по вибрации	
Значение среднеквадратического ускорения, м/с ²	3,180
Погрешность +/-, м/с ²	1,5
IPX4/B	

ВНИМАНИЕ! Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

1. Безопасность на рабочем месте:

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность:

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Внесение каких-либо изменений в конструкцию штепсельной вилки запрещается. Не вносите изменения в конструкцию переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Наличие штепсельных вилок, не имеющих изменений в конструкции, а также соответствующих штепсельных розеток снижает риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности для предотвращения удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

3. Личная безопасность:

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на

нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в том, что инструмент выключен. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, недоступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГЛУБИННЫМ ВИБРАТОРОМ

При работе с глубинным вибратором всегда выполняйте следующие рекомендации по безопасной работе.

- До применения проверьте, не поврежден ли вибратор. При обнаружении каких-либо повреждений вибратором пользоваться нельзя!
- Устройство не рассчитано на применение в промышленных или производственных целях.
- Подключайте вибратор только к такому источнику питания, который защищен дифференциальным автоматом защиты от токов утечки (УЗО. 30 мА), срабатывающим в случае нарушения изоляции.
- Колебание напряжения в электросети не должно превышать $\pm 10\%$.
- Монтаж устройства и электрической розетки для подключения вибратора к питающей электросети должны выполнять квалифицированные специалисты по электромонтажным работам.
- Никогда не переносите вибратор, держа его за сетевой кабель. Используйте для этого только ручку.
- Исключается использование вибратора в помещениях, где он может быть подвержен затоплению.
- Если необходимо перенести вибратор в другое место или выполнить технический уход, обязательно отсоедините вилку сетевого шнура от розетки. Не беритесь за штепсельную вилку мокрыми руками!
- При работе с вибратором снаружи помещения воспользуйтесь удлинителем, предназначенным для наружного применения. Применение удлинителя для наружного использования снизит риск поражения электрическим током.
- Избегайте использования вибратора в условия повышенной влажности. Если кабель питания поврежден, его замена может осуществляться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Не ремонтируйте и не разбирайте вибратор.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед перемещением или установкой вибратора всегда отключайте вилку сетевого шнура от розетки.

Установка автоматического устройства предохранения от утечки тока (УЗО) с пределом срабатывания не более 30мА обязательна.

Запуск вибратора.

1. Вставьте шпindel вибратора (3) в отверстие гибкого вала (2), накрутите зажимную гайку (1) на резьбу корпуса вибратора против часовой стрелки и затяните ее для фиксации гибкого вала на корпусе вибратора.
2. Нажмите на курковый выключатель (4) для запуска электродвигателя. Если вам требуется непрерывный рабочий режим, то нажмите на кнопку блокировки выключателя (5). Чтобы выключить электродвигатель во время непрерывного режима работы, еще раз нажмите на курковый выключатель (4) и затем отпустите его.

3. Если после запуска электродвигателя вибрация не начинается, для ее активизации необходимо слегка ударить наконечником гибкого вала о землю. После этого можно приступить к работе.

ВНИМАНИЕ! Зажимная гайка во время работы становится горячей, не прикасайтесь к ней.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Причины	Способ устранения
Электродвигатель не работает	1. Электрическая розетка неисправна или имеет неполный контакт	1. Отремонтируйте или замените электрическую розетку
	2. Неисправна штепсельная вилка	2. Замените штепсельную вилку
	3. Износ или разрыв шнура питания	3. Замените шнур питания
	4. Выключатель поврежден или имеет неплотный контакт	4. Отремонтируйте или замените выключатель
	5. Изношены угольные щетки	5. Замените угольные щетки
	6. Неплотное соединение внутренней проводки	6. Присоедините внутреннюю электропроводку
	7. Повреждение статора или ротора	7. Замените статор или ротор
Сильное искрение на угольных щетках	1. Поврежден коллектор	1. Замените ротор

	<ol style="list-style-type: none">2. Короткое замыкание в обмотке ротора или статора или разомкнутая цепь в обмотке ротора	<ol style="list-style-type: none">2. Замените ротор или статор
	<ol style="list-style-type: none">3. Изношены угольные щетки	<ol style="list-style-type: none">3. Замените угольные щетки
Вибрация отсутствует или является очень слабой	<ol style="list-style-type: none">1. В вибронаконечник попали грязь или вода	<ol style="list-style-type: none">1. Выполните очистку вибронаконечника, высушите и затем соберите вибратор
	<ol style="list-style-type: none">2. Повреждено уплотнительное кольцо	<ol style="list-style-type: none">2. Замените уплотнительное кольцо

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед проведением технического обслуживания отключите вибратор от сети питания.
2. Во время эксплуатации: наружная часть электродвигателя должна очищаться по мере необходимости. Отверстия для забора и выброса охлаждающего воздуха на корпусе электродвигателя всегда должны быть чистыми.
3. Во время эксплуатации: проверяйте, не ослаблены ли соединительные винты. Место соединения корпуса вибратора с вибронаконечником должно быть чистым, перед их соединением нанесите на резьбу несколько капель масла.
4. Во время эксплуатации: следите за износом угольных щеток. Они должны своевременно заменяться во избежание повреждения двигателя.
5. Дефекты и неисправности устройства должны устраняться только в авторизованном сервисном центре.

ВНИМАНИЕ! Пользователю запрещается вскрывать и разбирать вибратор.

ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ПРИ НАСТУПЛЕНИИ АВАРИЙ И КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ

Перечень возможных неисправностей, классифицируемых как инцидент, авария или критический отказ оборудования и действия персонала в случае их наступления приведен в таблице 1.

Таблица 1

Неисправность	Классификация	Действия персонала
Снижение скорости вращения рабочего инструмента, повышенное искрение коллектора электродвигателя.	Инцидент	Отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр для проведения диагностики.
Искрение и / или дым	Авария	Принять меры по предотвращению возгорания. Отключить прибор от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения диагностики.
Оплавления пластика корпуса. Потеря целостности конструкции изделия.	Критический отказ	Принять меры по предотвращению возгорания. Отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр для проведения диагностики.

В таблице 2 приведены критерии предельных состояний электроинструмента (признаки неисправности). При появлении этих признаков изделие может быть признано достигшим "предельного состояния" - состояния машины и (или) оборудования, при котором их дальнейшая эксплуатация недопустима или нецелесообразна либо восстановление их работоспособного состояния невозможно или нецелесообразно. Для подтверждения этого состояния оборудование должно быть предоставлено в авторизованный сервисный центр для диагностики.

Таблица 2

Критерии предельного состояния	Причина повреждения	Рекомендации
Оплавление пластика корпуса	Короткое замыкание силовых цепей	Отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр для проведения диагностики
Трещины на поверхности корпусов и оснований	Механическое повреждение корпуса	

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.

Храните устройство в сухом, защищенном от морозов месте без доступа прямых солнечных лучей. Не подвергайте устройство воздействию дождя или тумана. Не ставьте на устройство посторонние предметы.

Устройство можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без оной при условии сохранности инструмента от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

СРОКИ ХРАНЕНИЯ, СЛУЖБЫ. РЕСУРС И УТИЛИЗАЦИЯ

Срок хранения изделия составляет 10 (десять) лет при соблюдении условий хранения, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок хранения исчисляется с даты производства изделия. По окончании этого срока вне зависимости от технического состояния изделия хранение должно быть прекращено и принято решение о проверке технического состояния изделия, направлении в ремонт или утилизации и об установлении нового срока хранения.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сборки и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты продажи изделия.

По истечению срока службы или после достижения назначенного ресурса, инструмент не должен использоваться и подлежит утилизации без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации"

Утилизация инструмента и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке

Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

ИНФОРМАЦИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что глубинный вибратор **Hammer** модели **VBR1100** соответствует директивам: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug s.r.o.", "Хаммер Веркцойг с.р.о."

Адрес:

Rohasova 188/37, Zizkov, 130 00 Praha 3, Prague, Czech Republic

Рохачова 188/37, Жижков, 130 00 Прага 3, Прага, Чешская Республика

Произведено в КНР.

Импортер:

Наименование: ООО "ТДСЗ"

Адрес местонахождения: 188661, Ленинградская область, Всеволожский район, поселок Мурино, улица Центральная, дом 46, помещение 21.

Информация для связи: почтовый адрес 190000, г. Санкт-Петербург, BOX 1284, ООО "ТДСЗ"

Дата изготовления указана на этикетке изделия.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, оборудование вышло из строя, его ремонт и замена любых частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>

Hammer FLEX



Код заказа:
30736

Набор бит №2

Биты кованые изготовлены из хромомолибденовой стали S2 твердостью HRC52-53

Биты: **PH1, PH2/2шт, PH3, PZ1, PZ2/2шт, PZ3, SL0.6-4.5, TX15, TX20**

Магнитный держатель: **M10*60**



Код заказа:
62937

Набор сверл, головок и бит №22

HSS сверла по металлу с TiN покрытием
PH, PZ, и SL биты на 50 мм, Литые торцевые головки

Торцевые головки: **5 / 6 / 8 мм**

Биты: **PH 1,2,3 / PZ 1,2,3 / SL 5,6,7**

Сверла (металл): **1,5 / 2 / 3 / 4 / 4,5 / 5 / 6 мм**



Код заказа:
30776

Набор буров №2

Шлифованный хвостик SDS+
Двойная спираль S4

Твердосплавный наконечник

Буры 110 мм: **5 / 6 / 8 мм**

Буры 160 мм: **6 / 8 / 10 мм**

**САМЫЕ
ВОСТРЕБОВАННЫЕ
ТИПОРАЗМЕРЫ**



Код заказа:
30696

Диск алмазный ТУРБО

Прочные монокристаллические алмазы
Основа из холодного стального листа
Оптимальная вязкость связки

Диаметр диска: **125 мм** **УНИВЕРСАЛЬНЫЙ АЛМАЗНЫЙ ДИСК**
Посадочный диаметр: **22 мм**



Код заказа:
86893

Диск отрезной тонкий (1 мм)

Высокая скорость работы
Низкая стоимость реза
Аририрующая сетка для безопасности

Диаметр диска: **125 мм** **УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЕЗНОЙ ДИСК**
Посадочный диаметр: **22 мм**



Код заказа:
32433

Кордсетка чашеобразная мягкая

Прочная стальная проволока
Универсальная посадка для любой УШМ
Устойчивое к истиранию покрытие

Диаметр: **65 мм** **ДЛЯ РАБОТ ПО МЕТАЛЛУ И ДЕРЕВУ**
Посадка: **M14**



Код заказа:
537816

Круг лепестковый торцевой 125мм

Антистатическое покрытие снижает забивание пылью, предотвращает засаливание и увеличивает срок службы

Зернистость: **P 40** **ДЛЯ РАБОТ ПО МЕТАЛЛУ И ДЕРЕВУ**
Диаметр круга: **125 мм**



Код заказа:
44709

Набор оснастки для мини-дрели

Стартовый набор оснастки для шлифовальных, отрезных и гравировальных работ

Количество: **71 шт** **СОВМЕСТИМ СО ВСЕМИ МИНИ-ДРЕЛЯМИ**



Код заказа:
30576

Набор полотен для электролобзика

Данный набор подойдет для работ по металлу, пластику и дереву

Количество: **10 шт** **T - ОБРАЗНЫЙ ХВОСТИК**

Hammer FLEX

Powered by
Li-ion
technology

AMD3.6



Аккумуляторная мини-дрель

Подсветка рабочей зоны
Электронная регулировка оборотов
Li-Ion аккумулятор

Напряжение: **3,6 В** Емкость АКБ: **1,3 Ач**
Скорость вращения: **0-18000 об/мин**

LED
подсветка

ACD3.6LE



Аккумуляторная отвертка

Поворотная рукоятка
Подсветка рабочей зоны
Набор бит и сверл в комплекте

Напряжение: **3,6 В** Емкость АКБ: **0,6 Ач**
Крутящий момент: **2,8 Нм**

Powered by
Li-ion
technology

V

Регулировка
оборотов

ACD12LE



Аккумуляторная дрель

Электронная регулировка оборотов
Подсветка рабочей зоны
Li-Ion аккумулятор

Напряжение: **12 В** Крутящий момент: **18 Нм**
Скорость вращения: **0-550 об/мин**

Metal
gear box

UDD950A



Дрель ударная

Металлический корпус редуктора
Электронная регулировка оборотов
Надежный ключевой патрон

Мощность: **950 Вт** Диаметр патрона: **13 мм**
Скорость вращения: **0-3000 об/мин**

SDS+

PRT650A



Перфоратор

Три режима работы
Электронная регулировка оборотов
Поставляется в кейсе

Мощность: **650 Вт** Энергия удара: **2,2 Дж**
Скорость вращения: **0-1000 об/мин**

Metal
gear box

USM710D



УШМ (болгарка)

Металлический корпус редуктора
Узкий корпус с рифлением
Блокировка шпинделя

Мощность: **710 Вт** Диаметр диска: **125 мм**
Скорость вращения: **12000 об/мин**

V

Регулировка
оборотов

LZK650L



Лобзик

Электронная регулировка оборотов
Трехступенчатый маятниковый ход
Регулировка угла наклона подошвы

Мощность: **650 Вт** МАХ глубина пропила: **75 мм**
Скорость хода: **0-3000 ход/мин**

1...9
положений

DRL400A



Дрель-шуруповерт

Электронная регулировка оборотов
Регулировка крутящего момента
Надежный кнопочный реверс

Мощность: **280 Вт** Крутящий момент: **22 Нм**
Скорость вращения: **0-750 об/мин**

МОЩНОСТЬ
1300 Вт

CRP1300D



Пила циркулярная

Блокировка вала
Регулировка угла и глубины пропила
Защита от непреднамеренного запуска

Мощность: **1300 Вт** Диаметр диска: **160 мм**
МАХ глубина пропила: **55 мм**